

## Zion association in Nadworna

[Попередня](#) [Призупинити](#) [Наступний](#)

**Nadwórna.** Am 13. December v. J. veranstaltete der hiesige Verein „Zion“ eine Makkabäerfeier, die einen animierten Verlauf nahm. Unser Ausschusßmitglied, Herr B. J. Herzl begrüßte die Versammlung, worauf die Tendenzrede von Herrn J. Wurzel, die Festrede von Herrn Doctor Jonas aus Stanislau gehalten wurde. Es sprach noch Herr Moses Wunderman an hebräisch, Herr Ratzenstein sang einige zionistische Lieder. Beim Commers toastierte Herr Doctor Jonas auf Dr. Herzl und Dr. Mordeau.

[Open image in a new tab](#)

**Document Type:** Letter

**Date:** December 13, 1898

**Archive:** Die Welt, no. 1, 6 January 1899, p. 7.

Untitled image

**Nachwirke.** Vom 14. Dezember a. 2. verhinderte der  
heilige Petrus „Joh.“ die Stoffausleihe, da diese ausreichte  
seiner Meinung. Unter Nachdrücklichkeit, dass er 3. Okt.  
bereits die Ausleihe gemacht, verzog die Leihende am 20. Dec.  
2. Märzjetzt die Leihde am 20. Dec. 1703 und  
Wiederholte gleichzeitig, da gleich nach dem Abschluß des Ver-  
trages gekommen waren. Ein zweiter Schriftstück bestätigte  
dies. Ein Gouverneur forderte jetzt Indem Jones auf  
die 1. Okt. zu erscheinen.

**Adress:** Dr. L. Dörring, 2, Amalienstrasse 10,  
Düsseldorf. **Telephones:** 1-20000, 1-20001.  
**Telex:** 600000, 600001.

## **Original text:**

Am 13. December v.J. veranstaltete der hiesige Verein "Zion" eine Makkabäerfeier, die einen animirten Verlauf nahm. Unter Aussussmitglied, Herr B.J. Harz, begrüßte die Versammlung, worauf die Tendenzrede von Herrn J. Wurzel, die Festrede von Herrn Doctor Jonas aus Stanislau gehalten wurde. Es sprach noch Herr Moses Wundemann herbräisch, Herr Kratenstein sang einige zionistische Lieder. Beim Commers toastierte Herr Doctor Jonas auf Dr. Herzl und Dr. Nordau.

**English translation:**

On December 13, [1898,] the local association *Zion* organized a Maccabean celebration which took a very interesting course. Our board member B.J. Harz greeted the meeting; afterwards, the main speech was given by Mr. J. Wurzel and a festive speech by Dr. Jonas from Stanislawow. Mr. Moses Wundermann also spoke in Hebrew [and] Mr. Kratenstein sang several Zionist songs. At the banquet, Dr. Jonas made toasts in honor of Theodor Herzl and Max Nordau.

**Related links on the web:** <http://www.compactmemory.de>

---

**Джерело:** <http://jgaliciabukovina.net/uk/node/133715>